



Sicherheits-Hinweise und wichtige Informationen!

Um die Sicherheit zu jeder Zeit zu gewährleisten und das volle Leistungsspektrum des Gerätes zu nutzen, lesen Sie sich bitte die Sicherheitshinweise sorgfältig und in Ruhe durch!

Sicherheitshinweise Allgemein

Das Produkt darf technisch sowie mechanisch nicht verändert werden, andernfalls erlöschen mit sofortiger Wirkung die Betriebserlaubnis und Konformität! Das Typenschild / Aufdruck darf auf keinen Fall entfernt werden! Prüfen Sie das Produkt vor jedem Einsatz auf Beschädigungen. Sollten Beschädigungen am Produkt zu sehen sein, muss dieses vom Fachbetrieb überprüft, repariert oder ausgetauscht werden und den gültigen Richtlinien nach entsorgt werden. Keinesfalls darf ein beschädigtes oder defektes Produkt weiter in Betrieb genommen werden! Bitte unbedingt das gesamte Verpackungsmaterial und Zubehör, vor allem Kleinteile z.B. Schrauben sowie Folien vor Kindern und Tieren sichern. Erstickungsgefahr! Der Hersteller übernimmt bei Nichtbeachtung der Anleitung oder unsachgemäßer Benutzung, Zweckentfremdung oder vorgenommenen Änderungen am Produkt keinerlei Haftung für Sach- oder Personenschäden. Dieses Produkt darf niemals im Zugriffsbereich von Kindern oder Tieren betrieben, aufbewahrt, abgelegt oder gelagert werden. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Bei Weitergabe dieses Produktes muss die Anleitung sowie die Verpackung mitgegeben werden. Danke! Druckfehler oder Änderungen an Verpackung, an dem Produkt, oder in der Anleitung behalten wir uns vor.

Separate Sicherheitshinweise zu Batterien & Akkus

Batterie- und akkubetriebene Produkte sind zwar praktisch, aber bergen auch gewisse Gefahren. Hier die wichtigsten Sicherheitshinweise im Überblick: Umgang mit Batterien und Akkus: **Richtige Verwendung:** Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Batterien/Akkus und Ladegeräte. Keine Beschädigung: Schützen Sie Batterien/Akkus vor mechanischer Belastung, Hitze, Feuer und Wasser. Vermeiden Sie Kurzschlüsse. Keine Modifikation: Verändern oder öffnen Sie Batterien/Akkus nicht. Keine Mischung: Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien/Akkus zusammen, und mischen Sie keine unterschiedlichen Typen. Entsorgung: Entsorgen Sie Batterien/Akkus ordnungsgemäß gemäß den örtlichen Vorschriften (meist Sondermüll). **Laden von Akkus:** Geeignetes Ladegerät: Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Ladegerät. Überwachung: Lassen Sie Akkus beim Laden nicht unbeaufsichtigt, besonders in der Nähe von brennbaren Materialien. Überladung vermeiden: Entfernen Sie Akkus nach dem vollständigen Aufladen vom Ladegerät. Kühl halten: Laden Sie Akkus in einer kühlen Umgebung und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. **Bei Problemen:** Auslaufen: Bei auslaufenden Batterien/Akkus vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen. Reinigen Sie betroffene Geräte und Oberflächen gründlich. Überhitzung: Bei Überhitzung oder ungewöhnlicher Wärmeentwicklung entfernen Sie die Batterien/Akkus sofort und lassen Sie sie abkühlen. Beschädigung: Verwenden Sie keine beschädigten, verformten oder aufgeblähten Batterien/Akkus. **Zusätzliche Hinweise:** Lagerung: Lagern Sie Batterien/Akkus an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und beeinträchtigten Personen. Transport: Transportieren Sie Batterien/Akkus sicher und vermeiden Sie Kurzschlüsse. Informationen: Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anleitungen des Herstellers. Der unsachgemäße Umgang mit Batterien und Akkus kann zu Bränden, Explosionen oder Verätzungen führen. Gehen Sie daher vorsichtig vor und befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

Separate Sicherheitshinweise zum Betrieb von Funk und WLAN Komponenten

Funk- und WLAN-Produkte sind aus dem modernen Leben nicht mehr wegzudenken, aber sie bergen auch Sicherheitsrisiken, die man kennen sollte. Hier eine Zusammenfassung der wichtigsten Sicherheitsanweisungen: Starkes Passwort: Verwenden Sie ein starkes und einzigartiges Passwort für Ihr WLAN-Netzwerk (WPA2 oder besser WPA3 Verschlüsselung). Ändern Sie das Standardpasswort des Routers. Firmware aktualisieren: Halten Sie die Firmware Ihres Routers aktuell, um Sicherheitslücken zu schließen. Deaktivieren bei Nichtgebrauch: Deaktivieren Sie WLAN und Bluetooth auf Ihren Geräten, wenn Sie sie nicht benötigen. Strahlung: Obwohl die Strahlung von WLAN-Geräten als geringfügig gilt, können Sie den Abstand zu den Geräten vergrößern oder die Nutzung reduzieren, um die Strahlenbelastung zu minimieren. Funkanlagen, die im 433-MHz-Bereich arbeiten, sind weit verbreitet, z.B. in Funksteckdosen, Wetterstationen, Garagentoröffnern oder drahtlosen Türklingeln. Hier einige Sicherheitshinweise, die du beachten solltest: Reichweite: 433-MHz-Signale haben eine relativ große Reichweite und können durch Wände und Hindernisse dringen. Das bedeutet, dass auch Personen außerhalb deines Grundstücks die Signale empfangen und möglicherweise manipulieren können. Störungen: Andere Geräte, die im gleichen Frequenzbereich senden, können die Funktion deiner Funkanlage stören. Verschlüsselung: Verwende Geräte mit Verschlüsselung (z.B. Rolling Code), wie Pilota casa und Porta, um die Signale vor Abhören und Manipulation zu schützen. Regelmäßige Überprüfung: Überprüfe deine Funkanlagen regelmäßig auf Funktion und Sicherheit. Achte auf ungewöhnliche Signale oder Störungen. Elektromagnetische Störungen: Funkwellen, insbesondere im 2,4-GHz-Bereich (WLAN, Bluetooth), können theoretisch die Funktion von Herzschrittmachern beeinflussen. Die Wahrscheinlichkeit ist aber gering, da die meisten modernen Herzschrittmacher über Schutzmechanismen verfügen.

Elektronische Produkte, die mit der durchgestrichenen Abfalltonne gekennzeichnet sind gehören nicht in den Hausmüll! Diese Produkte können Sie kostenlos an Sammelstellen der Kommunen abgeben, erkundigen Sie sich hier bei Ihrer Gemeindeverwaltung, dem zuständigen Rathaus oder einem lokalem bzw. städtischem Abfallentsorgungsbetrieb. Vielen Dank. Altbatterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle bei Handel oder Kommune zu bringen. Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe oder Schwermetalle, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Die Zeichen unter der Kennzeichnung (Mülltonne) stehen für: Pb: Batterie enthält Blei, Cd: Batterie enthält Cadmium Hg: Batterie enthält Quecksilber. Die Umwelt und ChiliTec sagen Dankeschön.



Safety instructions and important information!

To ensure safety at all times and to use the full performance range of the device, please read the safety instructions carefully and thoroughly!

Safety Instructions General

The product must not be modified technically or mechanically, otherwise the operating license and conformity will expire with immediate effect! The type plate / print must not be removed under any circumstances! Check the product for damage before each use. If damage is visible on the product, it must be checked, repaired or replaced by a specialist company and disposed of in accordance with the applicable guidelines. Under no circumstances must a damaged or defective product be used any further! Please keep all packaging material and accessories, especially small parts such as screws and foil, away from children and animals. Danger of suffocation! The manufacturer accepts no liability for damage to property or personal injury if the instructions are not followed or if the product is used improperly, for purposes other than those intended or if modifications are made to the product. This product must never be operated, kept, put down or stored within reach of children or animals. Keep these instructions in a safe place. If this product is passed on, the instructions and packaging must be passed on. Thank you! We reserve the right to make printing errors or changes to the packaging, the product or the instructions.

Separate safety instructions for batteries & rechargeable batteries

Battery-operated products are practical, but they also pose certain risks. Here is an overview of the most important safety instructions: Handling batteries: **Correct use:** Only use the batteries and chargers recommended by the manufacturer. No damage: Protect batteries from mechanical stress, heat, fire and water. Avoid short circuits. No modification: Do not modify or open batteries. No mixing: Do not use old and new batteries together and do not mix different types. Disposal: Dispose of batteries properly in accordance with local regulations (usually hazardous waste). Charging batteries: Suitable charger: Use only the charger recommended by the manufacturer. Supervision: Do not leave batteries unattended while charging, especially near flammable materials. Avoid overcharging: Remove batteries from charger after they are fully charged. Keep cool: Charge batteries in a cool environment and avoid direct sunlight. If you have problems: Leaking: If batteries leak, avoid contact with skin and eyes. Clean affected devices and surfaces thoroughly. Overheating: If batteries overheat or develop unusual heat, remove them immediately and let them cool down. Damage: Do not use damaged, deformed or swollen batteries. Additional information: Storage: Store batteries in a cool, dry place out of the reach of children and disabled people. Transport: Transport batteries safely and avoid short circuits. Information: Observe the manufacturer's safety instructions and instructions. Improper handling of batteries can lead to fires, explosions or chemical burns. Therefore, proceed with caution and follow the safety instructions.

Separate safety instructions for the operation of radio and WLAN components

Radio and Wi-Fi products are an indispensable part of modern life, but they also pose security risks that you should be aware of. Here is a summary of the most important safety instructions: Strong password: Use a strong and unique password for your Wi-Fi network (WPA2 or better WPA3 encryption). Change the router's default password. Update firmware: Keep your router's firmware up to date to close security gaps. Disable when not in use: Disable Wi-Fi and Bluetooth on your devices when you don't need them. Radiation: Although the radiation from Wi-Fi devices is considered to be insignificant, you can increase the distance to the devices or reduce use to minimize radiation exposure. Radio systems that operate in the 433 MHz range are widely used, e.g. in wireless sockets, weather stations, garage door openers or wireless doorbells. Here are some safety tips you should be aware of: Range: 433 MHz signals have a relatively long range and can penetrate walls and obstacles. This means that people outside your property can also receive the signals and possibly tamper with them. Interference: Other devices that transmit in the same frequency range can interfere with the functioning of your radio system. Encryption: Use devices with encryption (e.g. rolling code), such as Pilota casa and Porta, to protect the signals from eavesdropping and tampering. Regular inspection: Check your radio systems regularly for functionality and security. Watch for unusual signals or interference. Electromagnetic interference: Radio waves, especially in the 2.4 GHz range (WLAN, Bluetooth), can theoretically affect the functioning of pacemakers. However, the probability is low, as most modern pacemakers have protective mechanisms.

Electronic products marked with the crossed-out waste bin do not belong in household waste! You can return these products free of charge to municipal collection points. Find out more at your local authority, the responsible town hall or a local or municipal waste disposal company. Thank you. Old batteries must not be disposed of in household waste. Consumers are legally obliged to take batteries to a suitable collection point at a retailer or municipality. Old batteries may contain pollutants or heavy metals that can harm the environment and health. The symbols under the label (waste bin) stand for: Pb: battery contains lead, Cd: battery contains cadmium Hg: battery contains mercury. The environment and ChiliTec say thank you.



Consignes de sécurité et informations importantes !

Pour garantir la sécurité à tout moment et utiliser toutes les capacités de l'appareil, veuillez lire attentivement et sereinement les consignes de sécurité !

Consignes générales de sécurité

Le produit ne doit pas être modifié techniquement ou mécaniquement, sinon l'autorisation d'exploitation et la conformité expireront avec effet immédiat ! La plaque signalétique/impression ne doit en aucun cas être retirée ! Vérifiez le produit pour déceler tout dommage avant chaque utilisation. Si le produit présente des dommages, il doit être vérifié, réparé ou remplacé par une entreprise spécialisée et éliminé conformément aux directives en vigueur. En aucun cas un produit endommagé ou défectueux ne peut être utilisé plus longtemps ! Assurez-vous de protéger tous les matériaux d'emballage et accessoires, en particulier les petites pièces telles que les vis et le film, des enfants et des animaux. Risque d'étouffement ! Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages matériels ou corporels en cas de non-respect des instructions ou d'utilisation inappropriée, de mauvaise utilisation ou de modifications apportées au produit. Ce produit ne doit jamais être utilisé, conservé, placé ou stocké à la portée des enfants ou des animaux. Conservez ces instructions dans un endroit sûr. Si ce produit est transmis, les instructions et l'emballage doivent être inclus. Merci! Nous nous réservons le droit de commettre des erreurs d'impression ou de modifier l'emballage, le produit ou les instructions.

Consignes de sécurité séparées pour les piles et les accumulateurs

Les produits fonctionnant sur batterie et sur batterie rechargeable sont pratiques, mais ils présentent également certains risques. Voici un aperçu des consignes de sécurité les plus importantes : Manipulation des piles et accumulateurs :

Utilisation correcte : Utilisez uniquement des batteries et des chargeurs recommandés par le fabricant. Aucun dommage : Protégez les batteries des contraintes mécaniques, de la chaleur, du feu et de l'eau. Évitez les courts-circuits. Aucune modification : Ne modifiez pas et n'ouvrez pas les piles. Ne pas mélanger : n'utilisez pas de piles anciennes et neuves ensemble et ne mélangez pas différents types. Élimination : Éliminez les piles/accumulateurs de manière appropriée conformément aux réglementations locales (généralement des déchets dangereux). Chargement des batteries : Chargeur approprié : Utilisez uniquement le chargeur recommandé par le fabricant. Surveillance : Ne laissez pas les batteries sans surveillance lors du chargement, en particulier à proximité de matériaux inflammables. Évitez la surcharge : retirez les batteries du chargeur une fois complètement chargées. Rester au frais : chargez les batteries dans un environnement frais et évitez la lumière directe du soleil. En cas de problèmes : Fuite : Si les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact avec la peau et les yeux. Nettoyez soigneusement les appareils et les surfaces concernés. Surchauffe : Si vous surchauffez ou développez une chaleur inhabituelle, retirez immédiatement les piles/piles rechargeables et laissez-les refroidir. Dommages : N'utilisez pas de piles/piles rechargeables endommagées, déformées ou gonflées. Notes supplémentaires : Stockage : Conservez les batteries dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants et des personnes handicapées. Transport : Transportez les batteries/accus en toute sécurité et évitez les courts-circuits. Informations : Suivez les consignes de sécurité et les instructions du fabricant. Une mauvaise manipulation des piles et accumulateurs peut provoquer des incendies, des explosions ou des brûlures chimiques. Par conséquent, procédez avec prudence et suivez les consignes de sécurité.

Consignes de sécurité séparées pour le fonctionnement des composants radio et WLAN

Les produits sans fil et WLAN font désormais partie intégrante de la vie moderne, mais ils présentent également des risques de sécurité dont vous devez être conscient. Voici un résumé des instructions de sécurité les plus importantes : Mot de passe fort : Utilisez un mot de passe fort et unique pour votre réseau WiFi (cryptage WPA2 ou meilleur WPA3). Modifiez le mot de passe par défaut du routeur. Mettre à jour le micrologiciel : gardez le micrologiciel de votre routeur à jour pour combler les failles de sécurité. Désactivez-le lorsque vous ne l'utilisez pas : désactivez le Wi-Fi et le Bluetooth sur vos appareils lorsque vous n'en avez pas besoin. Rayonnement : bien que le rayonnement des appareils WLAN soit considéré comme minime, vous pouvez augmenter la distance par rapport aux appareils ou réduire leur utilisation pour minimiser l'exposition aux rayonnements. Les systèmes radio fonctionnant dans la gamme 433 MHz sont largement utilisés, par exemple dans les prises radio. stations météorologiques, ouvre-portes de garage ou sonnettes sans fil. Voici quelques conseils de sécurité à garder à l'esprit : Portée : les signaux 433 MHz ont une portée relativement longue et peuvent traverser les murs et les obstacles. Cela signifie que des personnes extérieures à votre propriété peuvent également recevoir et potentiellement manipuler les signaux. Interférence : d'autres appareils transmettant dans la même gamme de fréquences peuvent interférer avec le fonctionnement de votre système radio. Cryptage : utilisez des appareils avec cryptage (par exemple, code tournant), tels que Pilota casa et Porta, pour protéger les signaux contre l'interception et la manipulation. : Vérifiez régulièrement la fonctionnalité et la sécurité de vos systèmes radio. Faites attention aux signaux ou interférences inhabituels. Interférences électromagnétiques : Les ondes radio, notamment dans la gamme 2,4 GHz (WLAN, Bluetooth), peuvent théoriquement affecter le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Cependant, la probabilité est faible car la plupart des stimulateurs cardiaques modernes disposent de mécanismes de protection.

Les produits électroniques marqués d'une poubelle barrée ne font pas partie des déchets ménagers ! Vous pouvez déposer ces produits gratuitement dans les points de collecte communaux ; veuillez vous adresser à votre administration communale, à la mairie compétente ou à une entreprise locale ou communale d'élimination des déchets. Merci. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de rapporter les piles à un point de collecte approprié ou municipal. Les piles usagées peuvent contenir des polluants ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Les symboles sous l'étiquette (poubelle) signifient : Pb : la batterie contient du plomb, Cd : la batterie contient du cadmium. Hg : la batterie contient du mercure. L'environnement et ChiliTec vous disent merci.



¡Instrucciones de seguridad e información importante!

Para garantizar la seguridad en todo momento y utilizar todas las capacidades del dispositivo, lea atentamente y con calma las instrucciones de seguridad.

Instrucciones generales de seguridad

El producto no debe modificarse técnica ni mecánicamente; de lo contrario, la licencia de funcionamiento y la conformidad caducarán con efecto inmediato. ¡La placa de identificación/impresión no debe retirarse bajo ninguna circunstancia! Compruebe el producto en busca de daños antes de cada uso. Si el producto presenta algún daño, debe ser revisado, reparado o reemplazado por una empresa especializada y desechado de acuerdo con las pautas aplicables. ¡Bajo ninguna circunstancia se podrá seguir utilizando un producto dañado o defectuoso! Asegúrese de proteger todo el material de embalaje y los accesorios, especialmente las piezas pequeñas como tornillos y láminas, de niños y animales. ¡Peligro de asfixia! El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños materiales o lesiones personales en caso de incumplimiento de las instrucciones o de un uso inadecuado, mal uso o cambios realizados en el producto. Este producto nunca debe operarse, guardarse, colocarse o almacenarse al alcance de niños o animales. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transmisión de este producto, se deberán incluir las instrucciones y embalaje. ¡Gracias! Nos reservamos el derecho de cometer errores de impresión o cambios en el embalaje, el producto o las instrucciones.

Instrucciones de seguridad separadas para pilas y acumuladores

Los productos que funcionan con pilas y baterías recargables son prácticos, pero también plantean ciertos riesgos. A continuación se ofrece un resumen de las indicaciones de seguridad más importantes: Manejo de pilas y acumuladores: **Uso correcto:** Utilice únicamente baterías y cargadores recomendados por el fabricante. Sin daños: Proteja las baterías del estrés mecánico, el calor, el fuego y el agua. Evite cortocircuitos. Sin modificaciones: No modifique ni abra las baterías. No mezclar: No utilice pilas nuevas y viejas juntas ni mezcle tipos diferentes. Eliminación: Deseche las pilas/acumuladores correctamente de acuerdo con las normativas locales (normalmente residuos peligrosos). Carga de baterías: Cargador adecuado: Utilice únicamente el cargador recomendado por el fabricante. Monitoreo: No deje las baterías desatendidas durante la carga, especialmente cerca de materiales inflamables. Evite la sobrecarga: retire las baterías del cargador después de que estén completamente cargadas. Manténgase fresco: cargue las baterías en un ambiente fresco y evite la luz solar directa. En caso de problemas: Fugas: Si las pilas/baterías recargables tienen fugas, evite el contacto con la piel y los ojos. Limpie a fondo los dispositivos y superficies afectados. Sobrecalentamiento: Si se sobrecalienta o desarrolla un calor inusual, retire las baterías/baterías recargables inmediatamente y déjelas que se enfríen. Daños: No utilice baterías/baterías recargables dañadas, deformadas o hinchadas. Notas adicionales: Almacenamiento: Guarde las baterías en un lugar fresco y seco fuera del alcance de los niños y las personas discapacitadas. Transporte: Transporte las baterías/baterías recargables de forma segura y evite cortocircuitos. Información: Siga las instrucciones y las instrucciones de seguridad del fabricante. Una manipulación inadecuada de pilas y acumuladores puede provocar incendios, explosiones o quemaduras químicas. Por lo tanto, proceda con precaución y siga las instrucciones de seguridad.

Instrucciones de seguridad separadas para el funcionamiento de componentes de radio y WLAN

Los productos inalámbricos y WLAN se han convertido en una parte integral de la vida moderna, pero también plantean riesgos de seguridad que usted debe tener en cuenta. Aquí hay un resumen de las instrucciones de seguridad más importantes: Contraseña segura: use una contraseña segura y única para su red WiFi (WPA2 o mejor cifrado WPA3). Cambie la contraseña predeterminada del enrutador. Actualice el firmware: mantenga actualizado el firmware de su enrutador para cerrar las vulnerabilidades de seguridad. Desactivar cuando no esté en uso: desactive Wi-Fi y Bluetooth en sus dispositivos cuando no los necesite. Radiación: aunque la radiación de los dispositivos WLAN se considera mínima, puede aumentar la distancia de los dispositivos o reducir su uso para minimizar la exposición a la radiación. Los sistemas de radio que operan en el rango de 433 MHz se utilizan ampliamente, por ejemplo en enchufes de radio. estaciones meteorológicas, abridores de puertas de garaje o timbres inalámbricos. Aquí hay algunos consejos de seguridad que debe tener en cuenta: Alcance: las señales de 433 MHz tienen un alcance relativamente largo y pueden atravesar paredes y obstáculos. Esto significa que las personas fuera de su propiedad también pueden recibir y potencialmente manipular las señales. Interferencia: Otros dispositivos que transmiten en el mismo rango de frecuencia pueden interferir con el funcionamiento de su sistema de radio. Cifrado: utilice dispositivos con cifrado (por ejemplo, código variable), como Pilota casa y Porta, para proteger las señales contra la interceptación y la manipulación. : Verificar Verifique periódicamente la funcionalidad y la seguridad de sus sistemas de radio. Preste atención a señales inusuales o interferencias. Interferencias electromagnéticas: las ondas de radio, especialmente en el rango de 2,4 GHz (WLAN, Bluetooth), en teoría pueden afectar el funcionamiento de los marcapasos. Sin embargo, la probabilidad es baja porque la mayoría de los marcapasos modernos tienen mecanismos de protección.

¡Los productos electrónicos marcados con un contenedor de basura tachado no se deben tirar a la basura doméstica! Puede entregar estos productos de forma gratuita en los puntos de recogida municipales; póngase en contacto con la administración municipal, el ayuntamiento responsable o una empresa de eliminación de residuos local o municipal. Gracias. Las baterías usadas no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a llevar las pilas a un punto de recogida municipal o minorista adecuado. Las pilas usadas pueden contener contaminantes o metales pesados que pueden dañar el medio ambiente y la salud. Los símbolos debajo de la etiqueta (cubo de basura) significan: Pb: la batería contiene plomo, Cd: la batería contiene cadmio Hg: la batería contiene mercurio. El medio ambiente y ChiliTec nos agradecen.